

CABECERA

YACIMIENTO: Alcázar de Enrique II (Ciudad Rodrigo, Salamanca)

MUNICIPIO: Ciudad Rodrigo

PROVINCIA: Salamanca

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 2389; CIHM 2, 75;

N. INV: Alcázar de Enrique II (Ciudad Rodrigo, Salamanca)

TIPO YACIMIENTO:

OBJETO: Sillar

TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: ESTRUC. ARQUIT.

TIPO DE EPÍGRAFE: Roboratio

TÉCNICA: INCISION

DIMENSIONES DEL OBJETO:

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS: 12

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Original

CONS. ARQ.: R

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA:

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

Este alcázar mando face/r el muy alto e muy nob/le rey don Enrique, fiio del / muy noble e muy alto re/y don Alfonso que vencio / a Alboiacen, rei de Benam/arin, con todo el poder / de Africa e gano Alge/sira e Comencose prime/ro día del mes de iunio [en l]a / era de mil e CCCC e X / años

Lectura dada por CIHM 2, 75.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

Este alcázar mando hacer el muy alto e muy noble rey don Enrique, hijo del muy noble e muy alto rey don Alfonso que venció a Alboiacen, rey de Benamarín, con todo el poder de África y ganó Algeciras.

Comenzose primero día del mes de junio en el año de mil trescientos setenta y dos.

Traducción dada por CIHM 2, 75.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 2, 75.

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: DOS PUNTOS

LENGUA: Castellano

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Algo deteriorada.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Letra gótica el siglo XIV (CIHM 2, 75).

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 1 de junio de 1372, siglo XIV (CIHM 2, 75).

CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.

CONTEXTO HALLAZGO: Alcázar de Enrique II (Ciudad Rodrigo, Salamanca), sobre la puerta, sillar con escritura incisa (CIHM 2, 75).

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 2389; CIHM 2, 75; Sánchez Cabañas, A. (2001) Historia civitatense, a. 1627, ed. e introducción de A. Barrios García e I. Martín Viso, Ciudad Rodrigo, pp. 119 y 233. Rubial Rodríguez, A. - Jiménez Esteban, J. (1997) Castillos de Castilla- La Mancha, León, p. 1068. Sánchez Cabañas, A. (1967) Historia de Ciudad Rodrigo, ed. y comentarios de J. Benito Polo, Salamanca, p. 54 y XXII. Hernández Vegas, M. (1935 [facsimil 1982]) Ciudad Rodrigo. La catedral y la ciudad, t. I, p. 219. Quadrado, José M^a (1884 [reed. 1979]) España sus monumentos y artes su naturaleza e historia. Salamanca, Ávila y Segovia, Barcelona, p. 228.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES